

EN Instructions for use

Intended purpose: Material for the manufacture of appliances for dental and orthodontic treatments.

Indication: The elements are used for support in orthodontic treatment. Hinge system acc. Herbst are used for fixed and removable orthodontics. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/hinges.

Patient target groups: Patients at dentists and orthodontists with current or already treated tooth and jaw malocclusion. The orthodontic treatment is the responsibility of the treating physician and concerns both the type of therapy and the patient age at which the physician plans and carries out the treatment/therapy.

Contraindication: Allergic reactions to components of the product (nickel) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: No special storage conditions.

Important: Must only be used by trained personnel in the dental field. For single use. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: Not suitable for MRI.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Materiale til fremstilling av apparatur til tann- og kjeveortopedisk behandling.

Indikasjon: Elementene brukes som støtte i kjeveortopedisk behandling (klasse II-tilfeller). Herbst-hengsler brukes til fastsittende og avtakbar ortodonti. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/hinges.

Pasientmålgrupper: For pasienter hos tannleger og kjeveortopeder med aktuell eller allerede behandlet tann- og kjevefeilstilling. Behandlingen er under ansvar av den behandelende legen og gjelder både type terapi og pasientens alder, der legen planlegger og utfører behandlingene/terapien.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på bestanddeler i produktet (nikkel) kan ikke utelukkes hos personer som er overfølsomme. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Ingen spesielle oppbevaringbetingelser.

Merknad: Bare brukes av utdannet tannlegepersonell. Kun til engangsbruk. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Produktet er ikke MR-egnet.

FR Notice d'utilisation

Destination : Matériel pour la fabrication d'appareils destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication : Les éléments servent de soutien dans le traitement orthodontique (cas de la classe II). Les bielles de Herbst s'utilisent pour l'orthodontie fixe ou amovible. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/hinges.

Groupes de patients cibles : Pour les patients de chirurgiens-dentistes et d'orthodontistes présentant une malposition des dents et des mâchoires actuelle ou déjà traitée. Le traitement relève de la responsabilité du médecin traitant et concerne aussi bien la nature du traitement que l'âge du patient auquel le médecin planifie et exécute le traitement/la thérapie.

Contre-indications : Des réactions allergiques aux composants du produit (nickel) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockage : Aucune condition particulière pour le stockage.

Note : À utiliser uniquement par du personnel dentaire spécialement formé. A usage unique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité : Le dispositif n'est pas compatible avec l'IRM.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Material pentru confecționarea aparatelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Elementele sunt utilizate pentru a susține tratamentul ortodontic (cazuri de clasa a II-a). Balamalele Herbst sunt utilizate pentru ortodonție fixă și mobilă. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/hinges.

Grup de pacienți țintă: Pentru pacienții medicilor stomatologi și ortodonți cu abateri de aliniere a dinților și maxilarului, actuale sau tratate anterior. Tratatamentul este responsabilitatea medicului curant și privește atât tipul de terapie, cât și vârsta pacientului la care medicul planifică și efectuează tratamentul/terapia.

Contraindicații: Reacțiile alergice la componentele produsului (nickel) nu pot fi excluse în cazul persoanelor sensibile.

Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicație.

Depozitare: Fără condiții de utilizare speciale.

Indicație: A se utiliza numai de către personal calificat în domeniul stomatologic. A nu se reutiliza. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorității competente!

Indicație de siguranță: Produsul nu este potrivit pentru RMN.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Materiale per la realizzazione di apparecchi per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Gli elementi servono per il supporto nel trattamento ortodontico (casi di classe II). Le cerniere Herbst sono impiegate nell'ortodonzia fissa e rimovibile. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/hinges.

Gruppi target di pazienti: Per pazienti di dentisti e ortodontisti con malocclusioni dentali e mascellari acute o già trattate. Il trattamento è responsabilità del medico curante e riguarda sia il tipo di terapia sia l'età del paziente in cui il medico pianifica ed esegue il trattamento/la terapia.

Controindicazione: Non si possono escludere reazioni allergiche ai componenti del prodotto (niche) in soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Nessuna condizione di conservazione particolare.

Avvertenza: L'uso è riservato esclusivamente a personale appositamente formato e qualificato nel campo dell'odontoiatria. Dispositivo monouso. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: Il dispositivo non è adatto alla RMI.

SK Návod na použitie

Určený účel: Materiál na výrobu aparátov pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Prvky slúžia na podporu pri ortodontickej liečbe (prípady triedy II). Závesy Herbst sa používajú pri aplikácii fixných a snimatečných strojčiek. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/hinges.

Cieľové skupiny pacientov: Pre pacientov v starostlivosti zubárov a čelustných ortopédov pri aktuálnom alebo už liečenom nesprávnom postavení zubov alebo čelusti. Za liečbu nesie zodpovednosť ošetrojúci lekár a týka sa to spôsobu liečby, ako aj veku pacienta, u ktorého lekár liečbu/terapiu plánuje a vykonáva.

Kontraindikácia: U citlivých osôb nie je možné vylúčiť alergické reakcie na zložky produktu (nikel). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Žiadne zvláštne skladovacie podmienky.

Upozornenie: Určené výhradne na použitie odborným personálom vyškoleným v oblasti zubného lekárstva. Na jednorazové použitie. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Výrobok nie je vhodný na použitie v prostredí MR.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Material para la fabricación de aparatos para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: Los elementos sirven como apoyo en el tratamiento de ortodoncia (casos de clase II). Las bielas Herbst se utilizan para la ortodoncia fija y removable. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/hinges.

Pacientes destinatarios: Para pacientes de odontólogos y ortodoncistas con mal posicionamiento dental y maxilar actual o ya tratado. El tratamiento es responsabilidad del médico a cargo del mismo y abarca tanto el tipo de tratamiento como la edad del paciente cuando el médico planifica y lleva a cabo el tratamiento o la terapia.

Contraindicación: No se pueden descartar reacciones alérgicas a los componentes del producto (níquel) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: No requiere condiciones de almacenamiento especiales.

Aviso: El producto solo debe ser utilizado por personal dental cualificado. Para un solo uso. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El producto no es apto para IRM.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodonti tedavilerinde kullanılacak aparatların üretimi için malzeme.

Endikasyon: Bu elemanlar ortodontik tedavide (snif II vakalar) destek olarak kullanılır. Herbst menteseleri sabit ve çıkarılabilir ortodontilerde kullanılır. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/hinges.

Hedef hasta grupları: Diş hekimlerinin ve ortodontistlerin, mevcut veya daha önce tedavi edilmiş diş ve çene bozukluğu olan hastaları için. Tedavi, tedaviyi gerçekleştiren hekimin sorumluluğundadır ve hem tedavi türünü hem de hekimin tedaviyi/terapiyi planladığı ve uyguladığı hastanın yaşı ile ilgilidir.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde, ürünün bileşenlerine (nikel) karşı alerjik reaksiyonlar görülebilir. Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Saklama: Özel saklama koşulları yoktur.

Uyarı: Diş hekimliği alanında eğitimli uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Tek kullanımlıktır. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Ürün MRG'ye uygun değildir.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Material para a criação de equipamentos para o tratamento odontológico e ortodôntico.

Indicação: Os elementos servem de suporte no tratamento ortodôntico (casos de classe II). As charneiras Herbst são usadas para a ortodontia fixa e removível. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/hinges.

Grupo-alvo de doentes: Para doentes de dentistas e ortodontistas com desalinhamentos de dentes e maxilares atuais ou já tratados. O tratamento é de responsabilidade do médico assistente e diz respeito tanto ao tipo de terapia quanto à idade do doente, em que o médico planeia e realiza o tratamento/terapia.

Contraindicação: Não se pode excluir a possibilidade de reações alérgicas a componentes do produto (níquel) em pessoas sensíveis. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Nenhumas condições de armazenamento especiais.

Nota: Utilização apenas por profissionais de medicina dentária com formação específica. Para uma única utilização. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: O dispositivo não é adequado para ressonância magnética.

SE Bruksanvisning

Avsett ändamål: Material för tillverkning av anordningar för dentala och käkortopediska behandlingar.

Indikation: Elementen används som stöd vid käkortopediska behandlingar (klass II-fall). Herbst-gångjärn används för insättning av fasta och avtagbara tandställningar. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/hinges.

Patientmålgrupper: För patienter hos tandläkare och käkortopeder, med ett aktuellt eller redan behandlat betfel. Ansvaret för behandlingen ligger hos den behandlande läkaren och avser både typ av behandling och patientens ålder vid den tidpunkt då läkaren planerar och genomför behandlingen.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot produktens beståndsdelar (nikkel) kan inte uteslutas hos känsliga personer. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Inga särskilda villkor för lagring.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal med utbildning inom tandvårdsområdet. För engångsbruk. Allvarliga tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Produkten lämpar sig inte för MRT.

LT Naudojimo instrukcija

Numatytoji paskirtis: Medžiagos, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams gaminti.

Indikacija: Elementai naudojami kaip paremiamosios priemonės ortodontiniam gydymui (II klasės atvejai). „Herbst“ lankstai naudojami pritvirtinamiems ir išimamiems ortodontiniams prietaisams įtaisyti. Naudojimo nurodymai pateikiami www.scheu-dental.com/hinges.

Tikslinės pacientų grupės: Odontologų ir ortodontų pacientai su esamu arba gydomu dantų ir žandikaulių nesutapimu. Už gydymą atsako gydantis gydytojas, o tai liečia ir terapijos tipą, ir paciento amžių, į ką atsižvelgdamas gydytojas planuoja ir atlieką gydymą /terapiją.

Kontraindikacija: Jautriems asmenims negalima atmesi alerginių reakcijų dėl produkto sudedamųjų dalių (nikelio). Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Specialių laikymo sąlygų nėra.

Pastaba: Naudoti leidžiama tik apmokytiems odontologijos specialistams. Vienkartinio naudojimo. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminiu naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

Saugos nurodymas: Gaminys netinka taikant MRT.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Materiale til fremstilling af apparatur til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Elementerne anvendes til understøttelsen inden for den kæbeortopædiske behandling (klasse II tilfælde). Herbst bøjlesystemer anvendes inden for fastsiddende og udtagelig kæbeortopædi. Anvendelsesanvisninger på www.scheu-dental.com/hinges.

Patientmålgrupper: Til patienter hos tandlæger og specialtandlæger i ortodonti med aktual eller allerede behandlet forkerkt tand- og kæbestilling. Behandlingen er den behandelende læges ansvar og vedrører både terapimåden samt den patientalder, hvor lægen planlægger og gennemfører behandlingen/terapien.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner på produktets bestanddele (nikkel) kan ikke udelukkes hos overfølsomme personer. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Ingen særlige opbevaringsbetingelser.

Henvisning: Må kun anvendes af fagpersonale med uddannelse inden for tandpleje. Til engangsbrug. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshenvisning: Produktet/udstyret er ikke egnet til MR-scanning.